

92.3089

**Motion Zisyadis**  
**Förderung von Medikamenten**  
**gegen seltene Krankheiten**  
**Encouragement à la mise**  
**au point de médicaments**  
**contre les maladies rares**

*Wortlaut der Motion vom 12. März 1992*

Es gibt Wirkstoffe, die als Medikamente gegen sehr seltene Krankheiten eingesetzt werden können. Meist verzichtet aber der Entdecker einer derartigen Substanz darauf, diese weiterzuentwickeln, überzeugt, dass er die entstehenden Kosten durch die spärlichen Verkäufe nie würde decken können. Um diesem Umstand abzuwehren, wird der Bundesrat beauftragt, dem Parlament ein entsprechendes Gesetz zu unterbreiten; dieses soll einem Unternehmen, das einen Wirkstoff gegen eine seltene Krankheit entdeckt hat, Erleichterungen gewähren – wie beispielsweise wirksamer Schutz des geistigen Eigentums, Steuererleichterungen oder Subventionen – und dadurch Anreize für die Fortsetzung der Entwicklungsarbeit schaffen.

*Texte de la motion du 12 mars 1992*

Il y a des médicaments dits «orphelins». Ce sont des substances actives efficaces contre une maladie très rare. Généralement, leur découvreur renonce à en assurer le développement, convaincu de ne jamais pouvoir en rentabiliser les coûts, en raison des ventes nécessairement faibles. Afin de remédier à cette situation, le Conseil fédéral est chargé de soumettre au Parlement une loi, permettant à une entreprise qui a découvert un principe actif contre une maladie rare, d'obtenir des facilités lui donnant intérêt à en poursuivre le développement: protection de la propriété intellectuelle, allègement fiscaux, subventions.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Spielmann (1)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*  
 L'auteur renonce au développement et demande une réponse écrite.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 24. August 1992*

*Rapport écrit du Conseil fédéral du 24 août 1992*

Le développement de substances actives contre des maladies très rares est en effet particulièrement coûteux jusqu'à l'enregistrement du produit, car cet enregistrement exige, entre autres, des essais sur des animaux et sur l'homme, de même que des dossiers solidement documentés.

En Suisse, ce type de médicaments pouvait être introduit jusqu'ici sans enregistrement. En règle générale, il suffit pour cela d'une autorisation du pharmacien cantonal compétent, qui est la plupart du temps délivrée gratuitement et sans formalité administrative particulière. Les cantons qui ont la compétence en la matière facilitent ainsi largement la tâche aux maisons qui mettent au point ces substances.

A notre avis, il n'y a pas lieu d'assurer une promotion plus poussée. En effet, d'une part, ce genre de promotion n'est justifiée que si l'on peut compter sur un nombre relativement élevé de patients chez lesquels cette nouvelle substance serait indiquée. Ce n'est pas le cas en Suisse avec ses 7 millions d'habitants, mais, éventuellement, dans le contexte européen. D'autre part, personne n'a demandé jusqu'ici de subventions pour des projets de recherche, dans le cadre d'un programme national, par exemple.

En ce qui concerne la propriété intellectuelle, tous les médicaments sont de toute façon déjà brevetables pour vingt ans. A

l'avenir, les médicaments bénéficieront de surcroît d'un certificat de protection particulier qui a été introduit pour compenser la période de protection qui est supprimée dans la procédure d'admission selon le droit communautaire (Règlement du Conseil de la CE, no 1768/92 du 18.6.92, JOCE no L 182 du 2.7.92). En cas d'approbation de l'Accord EEE, cette réglementation serait également appliquée en Suisse uniquement sur cette base.

Par ailleurs, si l'on devait chercher des réglementations spéciales, il faudrait le faire dans le cadre de la Convention sur le brevet européen et non dans celui du droit suisse, car cela serait source de discordances avec l'Accord EEE. De plus, les effets de ces réglementations resteraient limités à la Suisse.

Compte tenu de ce qui précède, l'élaboration d'une loi spéciale pour la promotion de médicaments rares ne s'impose donc pas.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*  
*Déclaration écrite du Conseil fédéral*  
 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

*Abgelehnt – Rejeté*

92.3142

**Motion Fasel**  
**Berufliche Vorsorge.**  
**Technischer Zinssatz**  
**Prévoyance professionnelle.**  
**Taux d'intérêt minimal**

*Wortlaut der Motion vom 20. März 1992*

Aufgrund der veränderten Zinssituation wird der Bundesrat aufgefordert:

1. den Mindestzinssatz in Artikel 12 BVV 2 ab 1. Januar 1993 neu auf 4,5 Prozent festzusetzen; und
2. diesen Mindestzinssatz sowohl für die obligatorische wie für die ausserobligatorische Vorsorge vorzuschreiben.

*Texte de la motion du 20 mars 1992*

Vu l'augmentation des taux d'intérêt, je charge le Conseil fédéral:

1. de fixer à 4,5 pour cent le taux d'intérêt minimal mentionné à l'article 12 de l'OPP 2 et ce, à compter du 1er janvier 1993;
2. de prescrire ce taux minimal aussi bien pour la prévoyance obligatoire que pour la prévoyance surobligatoire.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Bircher Peter, Columberg, Darbellay, David, Engler, Epiney, Gobet, Grossenbacher, Seiler Rolf, Theubet, Zwahlen (11)

*Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Im Jahre 1984 legte der Bundesrat den Mindestzinsfuß in der beruflichen Vorsorge auf 4 Prozent fest. In dieser Zeit waren die Zinsen auf dem Geldmarkt nicht wesentlich höher.

Heute haben sich die schweizerischen Zinssätze den europäischen angenähert, und es ist kaum damit zu rechnen, dass sie wesentlich sinken werden. Aus diesem Grunde erscheint es als angezeigt, den technischen Zinssatz den neuen Gegebenheiten anzupassen.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 19. August 1992*

*Rapport écrit du Conseil fédéral du 19 août 1992*

Der Bundesrat ist sich der Bedeutung des in der vorliegenden Motion aufgeworfenen Problems bewusst. Es ist jedoch darauf hinzuweisen, dass der Mindestsatz lediglich eine Grenze

darstellt, die bei der Verzinsung der Altersguthaben nach BVG keinesfalls unterschritten werden darf. Die Vorsorgeeinrichtungen sind verpflichtet, einen höheren Ertrag zu erzielen, wenn dies aufgrund der Marktverhältnisse möglich ist. Der über den Mindestzins hinausgehende Vermögensertrag bleibt in der Vorsorgeeinrichtung und muss zu gegebener Zeit zugunsten der Versicherten verwendet werden. Ueber die Art der Verwendung entscheidet bei registrierten Vorsorgeeinrichtungen das zuständige paritätische Organ, bei den anderen Einrichtungen in der Regel das oberste Organ der Einrichtung, in dem nach Massgabe ihrer Beiträge ebenfalls Arbeitnehmervertreter Einsitz haben. In der Regel werden die aufgrund der Zinsgewinne geäußerten freien Mittel für den Teuerungsausgleich der laufenden Renten und für allgemeine Leistungserhöhungen, aber auch für technisch notwendige Rückstellungen bezüglich Risikoverlusten oder zur Abdeckung administrativer Kosten eingesetzt. Gerade im Hinblick auf die Finanzierung des Teuerungsausgleichs auf den Renten sind die Einrichtungen auf Zinsgewinne angewiesen; andernfalls müssten entsprechend erhöhte Beiträge eingefordert werden.

Der Bundesrat hat am 11. September 1991 das Eidgenössische Departement des Innern beauftragt, im Rahmen der Eidgenössischen Kommission für die berufliche Vorsorge abzuklären, ob bei den Minimalzinsvorschriften bei Vorsorgeeinrichtungen künftig auf Realzinse abgestellt werden könnte. Eine von der Kommission eingesetzte Arbeitsgruppe ist bereits dabei, diese Frage abzuklären. Im Zuge dieser Arbeiten wird auch der vom Motionär gestellte Antrag untersucht.

Es ist indessen darauf hinzuweisen, dass es sich bei Ziffer 1, die eine Aenderung im Verordnungsrecht verlangt, um eine Motion im übertragenen Rechtsetzungsbereich handelt. In diesem Bereich hat sich der Bundesrat bei der Ausübung seines Ermessens an das geltende Verfassungs- und Gesetzesrecht zu halten. Er kann demzufolge grundsätzlich nicht durch Parlamentsbeschlüsse in Form von Motionen eingeschränkt werden.

Unter Ziffer 2 verlangt die Motion die Festlegung eines Mindestzinssatzes auf Verordnungsstufe auch für den ausserobligatorischen Teil der beruflichen Vorsorge. Es gibt jedoch keine gesetzliche Grundlage, die dem Bundesrat den Erlass derartiger Vorschriften in diesem Bereich erlauben würde.

#### *Schriftliche Erklärung des Bundesrates*

##### *Déclaration écrite du Conseil fédéral*

Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln.

**Präsident:** Der Vorstoss wird von Herrn Allenspach bekämpft. Die Diskussion wird verschoben.

*Verschoben – Renvoyé*

92.3198

## **Motion Rechsteiner**

### **Sicherung der Ansprüche in der beruflichen Vorsorge**

### **Garanties des rentes de la prévoyance professionnelle**

#### *Texte de la motion du 4 juin 1992*

Le Conseil fédéral est chargé d'adapter et de compléter les dispositions légales sur la prévoyance professionnelle de sorte que les dispositions sur le fonds de garantie s'appliquent aussi, en cas d'insolvabilité de l'institution de prévoyance, à la prévoyance hors-obligatoire.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Bäumlin, Bircher Silvio, Brunner Christiane, Bundi, Carobbio, Caspar-Hutter, Danuser, Fankhauser, Fasel, Goll, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Herczog, Hubacher, Jeanprêtre, Jöri, Ledergerber, Leemann, Leuenberger Ernst, Mauch Ursula, Seiler Rolf, Steiger, Tschäppät Alexander, Vollmer, Züger (26)

#### *Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Bei Firmenzusammenbrüchen der letzten Zeit hat es sich gezeigt, dass die Guthaben von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern bei Personalvorsorgeeinrichtungen dann völlig ungenügend gesichert sind, wenn das Kassenvermögen zuvor ganz oder teilweise ausgehöhlt worden ist (beispielsweise durch überhöhte und unzulässige Anlagen in der Stifterfirma). Weil der Sicherheitsfonds BVG nur im obligatorischen Bereich greift, drohen bedeutende Verluste bei den für die Altersvorsorge oft viel wichtigeren vor- und überobligatorischen Ansprüchen. Es drängt sich deshalb auf, Artikel 49 BVG und Artikel 89bis Absatz 6 ZGB so abzuändern und zu ergänzen, dass die Bestimmungen über den Sicherheitsfonds bei Insolvenz der Vorsorgeeinrichtung auch im ausserobligatorischen Bereich zur Anwendung kommen. Sache der Gesetzgebung wird es dann sein, den Umfang der Deckung durch den Sicherheitsfonds genauer zu umschreiben (beispielsweise Begrenzung der versicherten Einkommenshöhe gegen oben wie in der Arbeitslosen- und Unfallversicherung; Bestimmung des Umfangs der Deckung im vorobligatorischen Bereich). Die Ausdehnung der Deckung des Sicherheitsfonds bei Insolvenz kann auf die registrierten Einrichtungen beschränkt werden (unter Ausschluss der rein patronalen Einrichtungen).

#### *Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates*

*vom 24. August 1992*

##### *Rapport écrit du Conseil fédéral*

*du 24 août 1992*

Die Frage der Ausdehnung der Insolvenzversicherung durch den Sicherheitsfonds auf den ausserobligatorischen Bereich der beruflichen Vorsorge wurde von der Eidgenössischen Kommission für die berufliche Vorsorge geprüft. Es ist vorgesehen, diesen Punkt im Rahmen der ersten BVG-Revision weiterzubehandeln. Die Botschaft über die erste BVG-Revision ist auf Ende 1993 in Aussicht gestellt.

In materieller Hinsicht ist bereits jetzt darauf hinzuweisen, dass zwischen der Sicherstellung der Leistungen auch im ausserobligatorischen Bereich der beruflichen Vorsorge und der Vermögenslage, insbesondere mit der damit verbundenen Verantwortlichkeit bzw. Haftung, ein enger Zusammenhang besteht.

#### *Schriftliche Erklärung des Bundesrates*

##### *Déclaration écrite du Conseil fédéral*

Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln.

*Ueberwiesen als Postulat – Transmis comme postulat*

#### *Wortlaut der Motion vom 4. Juni 1992*

Der Bundesrat wird beauftragt, die gesetzlichen Bestimmungen über die berufliche Vorsorge so anzupassen und zu ergänzen, dass die Bestimmungen über den Sicherheitsfonds bei Zahlungsunfähigkeit der Vorsorgeeinrichtung auch im ausserobligatorischen Bereich zur Anwendung kommen.

## **Motion Fasel Berufliche Vorsorge. Technischer Zinssatz**

## **Motion Fasel Prévoyance professionnelle. Taux d'intérêt minimal**

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1992
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	17
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	92.3142
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	09.10.1992 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2156-2157
Page	
Pagina	
Ref. No	20 021 672

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.